

Англо-русская лексика: слова, которые помогают понимать и говорить по-английски

Слова, перевод, звучание и контекст —
основа уверенного английского.

Зачем школьнику англо-русская лексика



В 9 классе важно не знать все слова, а уверенно понимать самые частотные и тематические. Это помогает читать тексты, разбирать задания, выбирать верный перевод и точнее отвечать по-английски. Английские слова вокруг нас встречаются каждый день — и в учебе, и в жизни.



Тематические группы слов как основа словаря школьника



01

Слова по темам

Слова легче запоминать, когда они связаны общей темой: школа, семья, еда, спорт, путешествия или технологии. Так в памяти они образуют не случайный список, а понятную систему.

02

Быстрый поиск нужного слова

Тематические группы помогают быстрее вспомнить слово в разговоре, чтении или письменном задании. Если тема уже известна, мозг легче находит нужную лексическую единицу.

03

Полезные мини-группы

Для 9 класса особенно удобны короткие наборы: school, homework, friend, travel, healthy, phone. Такие пары и мини-группы проще повторять, чем длинные списки без связи.

04

Прочнее в памяти

Связанные по смыслу слова запоминаются лучше, чем отдельные слова без контекста. Поэтому тематическая лексика помогает не только узнавать слова, но и активнее использовать их в речи.

Частотные английские слова и их русские соответствия



Слово	Перевод	Пример
day	день	Every day
friend	друг	My friend
write	писать	Write now
make	делать	Make a plan

Учебная англо-русская лексика для школьного уровня; подборка частотной лексики по учебным материалам

Частотные слова встречаются в учебных текстах, диалогах и заданиях чаще всего.

Самыми полезными оказываются не редкие, а часто встречающиеся слова: именно они быстрее всего улучшают понимание текста и качество ответа.

Слова, похожие в английском и русском языках



Понятные с первого взгляда

Слова animal, music, telephone, idea, office и doctor легко узнаются в чтении, потому что похожи на русские соответствия по звучанию или написанию.



Быстрее понимание текста

Такие совпадения помогают быстрее догадаться о значении слова, особенно если текст новый или в задании мало времени на перевод.



Нужна проверка по контексту

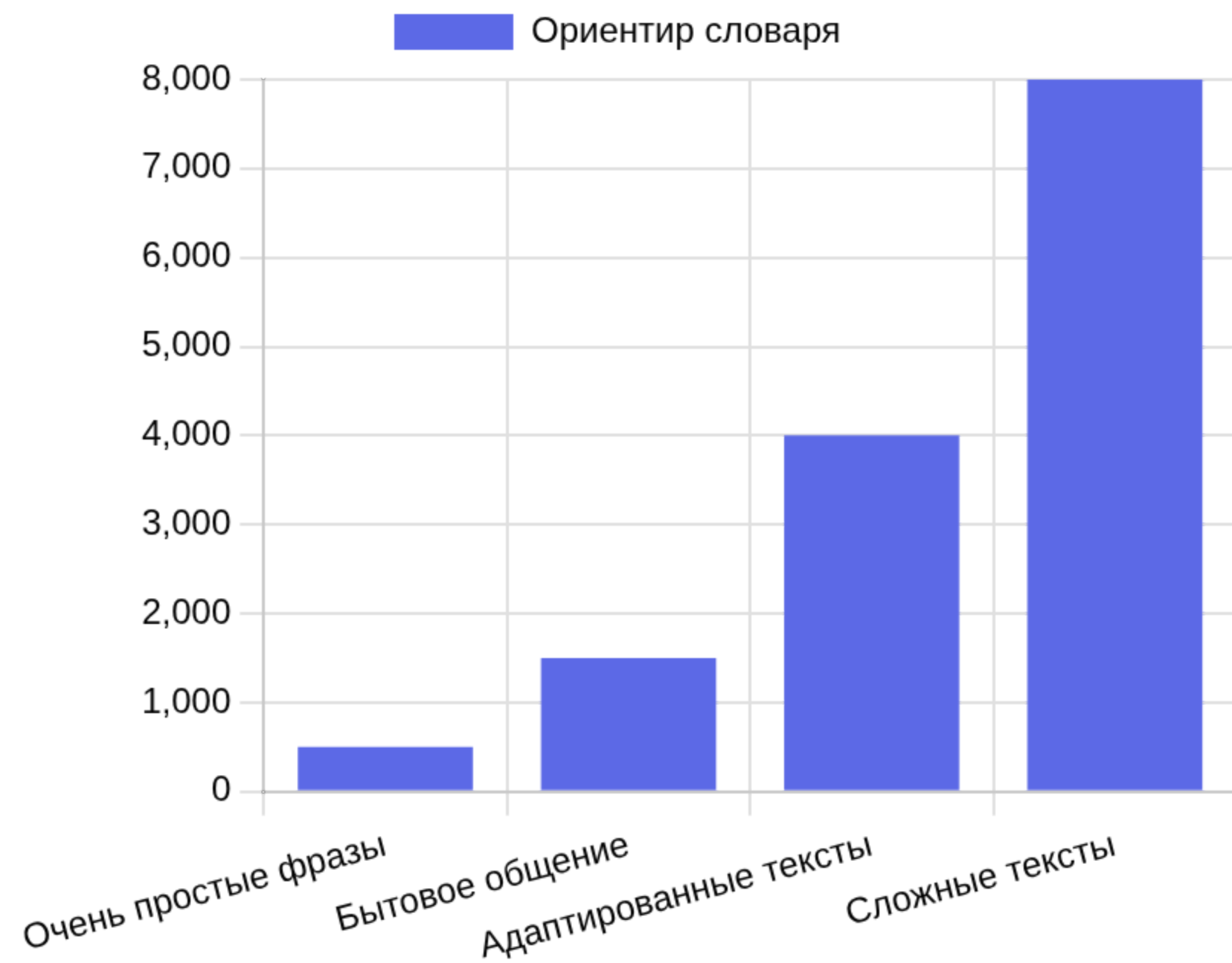
Сходство формы не всегда означает полное совпадение смысла. Даже знакомое слово нужно сверять с темой текста и соседними словами.



Полезны при аудировании

Когда слово уже кажется знакомым, его легче распознать на слух. Это особенно помогает в коротких диалогах, объявлениях и учебных заданиях.

Сколько слов нужно для разных учебных задач



Чем шире словарь, тем увереннее ученик читает и понимает новые задания без постоянной опоры на перевод.

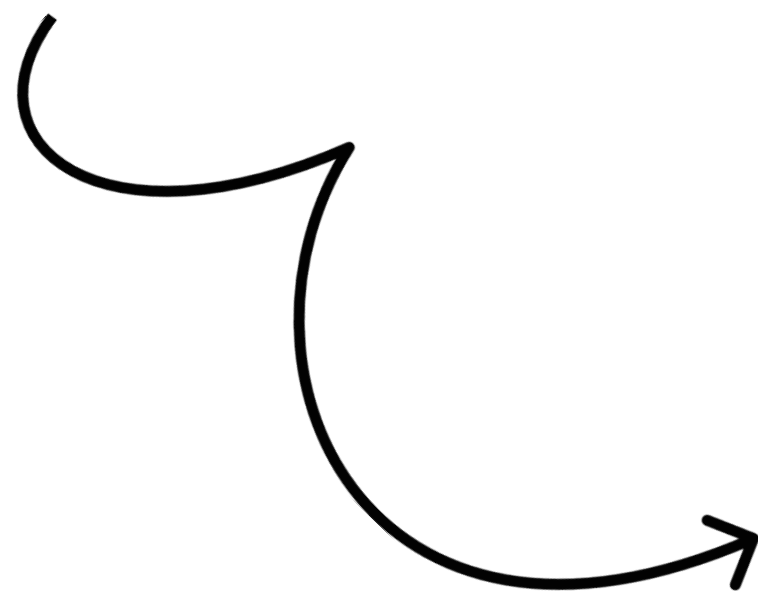
Даже базовый запас дает практический результат, а дальнейшее расширение словаря заметно повышает качество чтения и понимания.

Учебные ориентиры словарного запаса для изучающих английский язык





На примере четырех слов видно, что **точный перевод всегда выбирается по контексту, а не по отдельной форме.**

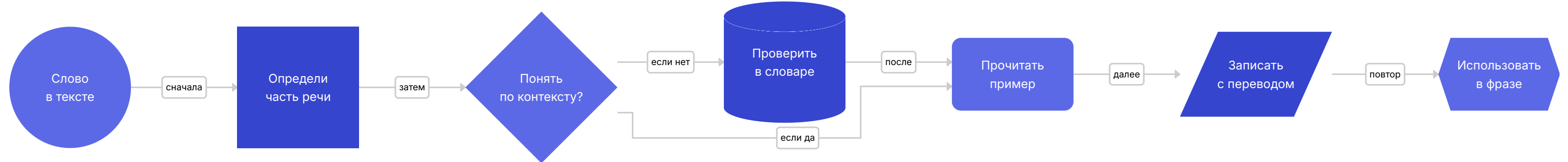


4

значения показывают, почему одно слово нельзя переводить одинаково во всех предложениях.

Как работать с новым английским словом

Последовательность действий при чтении, выполнении упражнений и проверке перевода



Ложные друзья переводчика в английском языке



Magazine

Слово magazine означает «журнал», а не «магазин». Похожее написание вводит в заблуждение, поэтому значение нужно проверять в словаре и в предложении.



Artist

Artist переводится как «художник», а не «артист». В английском языке это слово связано прежде всего с искусством, а не с эстрадным выступлением.



Coat

Coat — это «пальто». Созвучие с русским словом «кот» случайно и не помогает понять смысл, поэтому здесь особенно легко ошибиться.



Receipt

Receipt означает «чек» или «квитанция». Это полезное слово в магазине, банке и при оплате услуг, но не имеет значения, похожего на русское звучание.

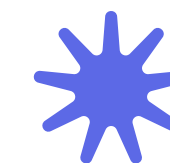


Actual

Actual переводится как «реальный», «действительный». Оно не значит «актуальный», поэтому при чтении важно опираться не на форму, а на контекст предложения.



Английские слова с несколькими переводами

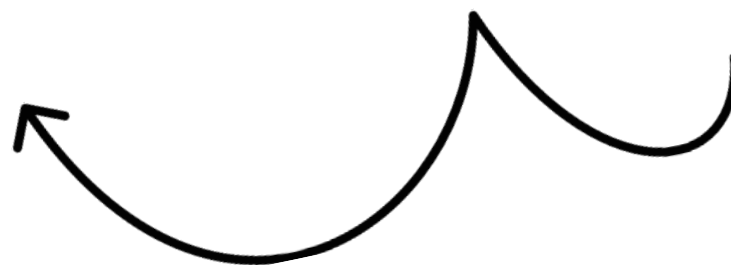


Слово	Часть речи	Переводы
take	глагол	брать, уносить
get	глагол	получать, становиться
watch	сущ./глагол	часы, смотреть
close	прил./глагол	близкий, закрывать

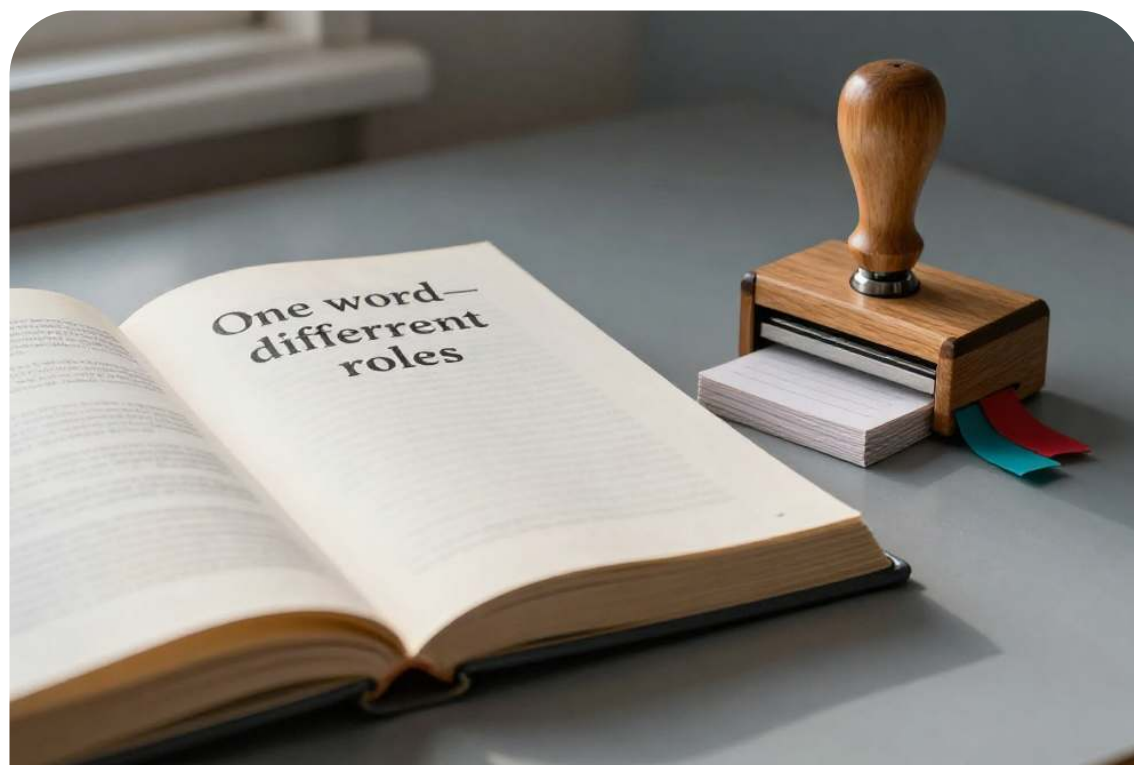
Одна словарная статья часто содержит несколько значений, и выбрать нужно подходящее по контексту.

Одного перевода недостаточно: значение слова меняется по контексту и части речи, поэтому важна вся словарная статья, а не случайно выбранный вариант.

Учебный англо-русский словарь и примеры употребления в школьных текстах

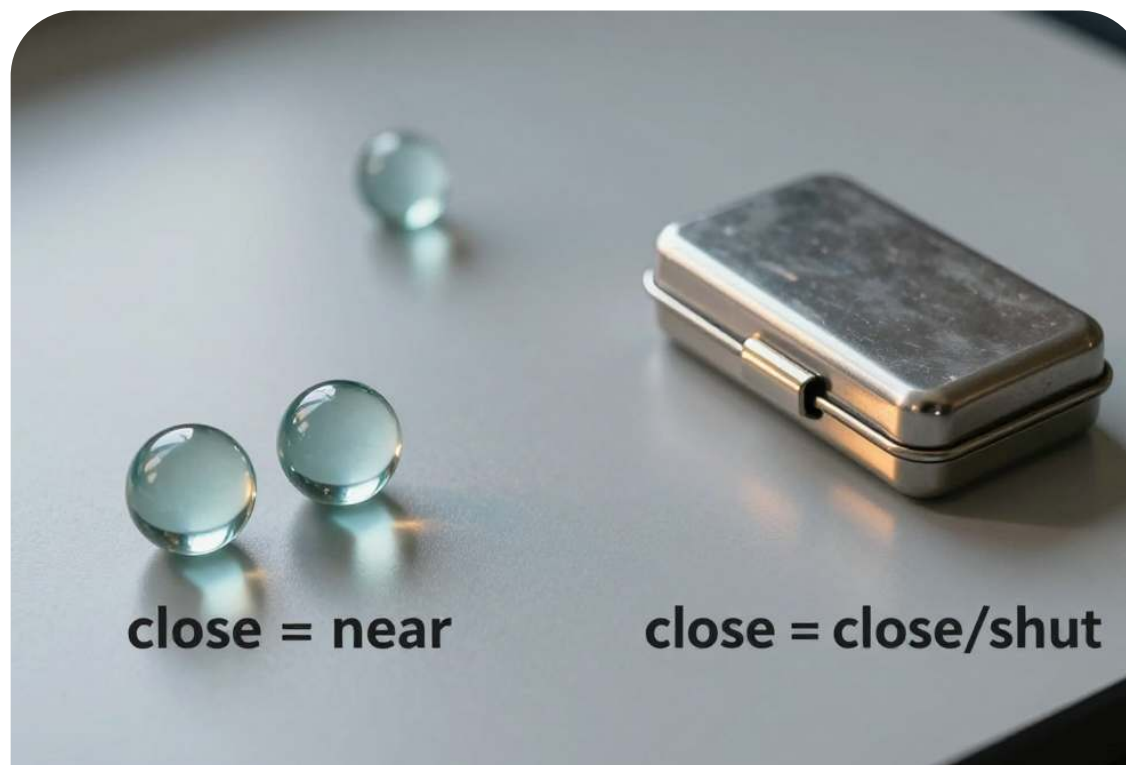


Части речи помогают понять правильный перевод



Одно слово — разные роли

Слово book легко узнать в тексте, но важно заметить, чем оно является в предложении. Как существительное оно означает «книга», а как глагол — «бронировать». Именно часть речи подсказывает, какой перевод выбрать и как правильно понять фразу целиком.



Когда прилагательное становится глаголом

Слово close тоже меняет значение в зависимости от роли. Как прилагательное оно значит «близкий», а как глагол — «закрывать». Если ученик смотрит только на знакомую форму слова, он может выбрать неверный перевод и исказить смысл предложения.

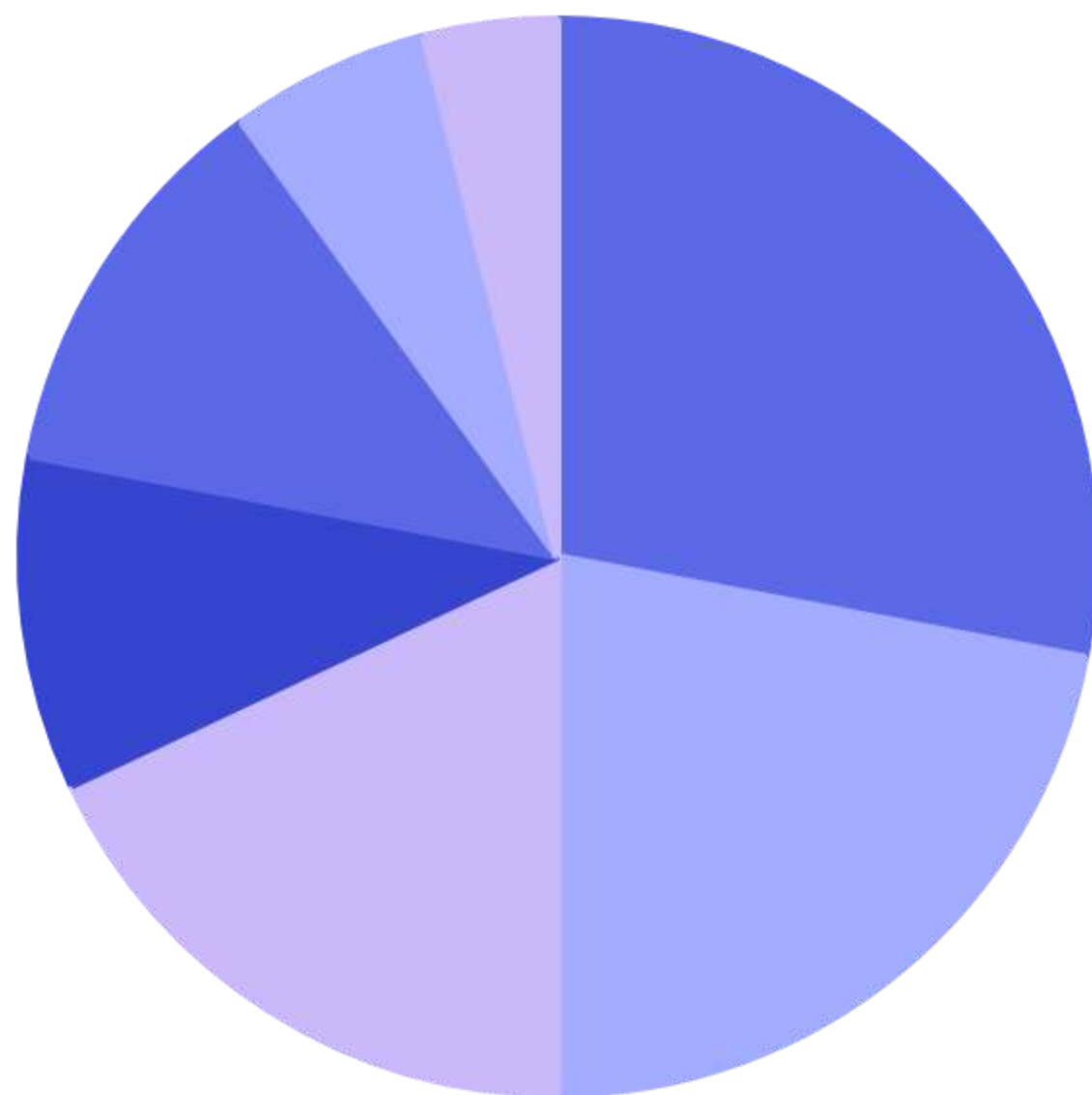


Контекст работает вместе с грамматикой

Определение части речи помогает быстрее увидеть правильный смысл в английском предложении. Короткий пример и цветовое выделение разных ролей слова показывают, что одно и то же написание может вести к разным переводам. Это особенно полезно при чтении и выполнении заданий на выбор значения.

Какие тематические группы слов чаще всего нужны на уроках

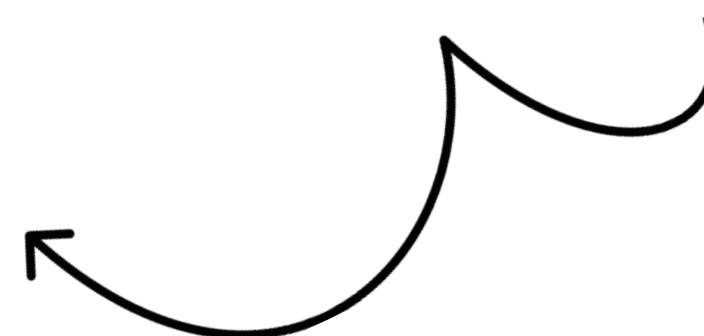
School Family Food Sports
Technology Travel Hobbies



Школьный словарь легче осваивать через темы: так новые слова быстрее связываются между собой и запоминаются в упражнениях.

Самые большие доли у школьных и бытовых тем; именно они чаще всего нужны для диалогов, текстов и контрольных заданий.

Учебное обобщение по лексическим темам школьного курса английского языка; распределение условное



Слова из повседневной жизни, интернета и цифровой среды

Общение и контент

Затем появляются message, like, online и screen. Эти слова часто связаны с перепиской, видео, играми и социальными сетями, поэтому особенно полезны в реальных заданиях и проектах.

Привычные сервисы

Сначала школьник встречает слова app, chat и account в приложениях и на сайтах. Они обозначают привычные действия в цифровой среде и быстро входят в активный словарь.

Действие пользователя

На следующем шаге важны сочетания вроде send a message, play a game и go online. Они показывают, как слово работает в речи, а не только в списке перевода.

Как запоминать новые слова надолго

Последовательность основана на сочетании зрительного, слухового и смыслового запоминания, а затем — на интервальном повторении.



Мини-словарь по теме школы



Слово	Часть речи	Пример
desk	сущ.	at the desk
homework	сущ.	do homework
timetable	сущ.	school timetable
board	сущ.	write on the board

Школьная лексика базового уровня, учебный отбор

Базовые школьные слова помогают понимать инструкции, задания и повседневную речь на уроке английского языка.

Все слова относятся к повседневной учебной среде и часто встречаются в инструкциях, диалогах и коротких текстах.

Устойчивые словосочетания важнее буквального перевода



Готовые сочетания

Многие английские действия лучше запоминать не по отдельным словам, а как целые выражения. Так ученик быстрее узнаёт естественный вариант и не строит фразу по буквальному русскому шаблону.



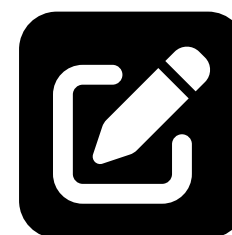
Нужен привычный перевод

Например, do homework, have lunch и go to school переводятся не дословно, а по смыслу. Именно такие сочетания чаще всего звучат естественно в английской речи и в учебных текстах.



Легче понимать на слух

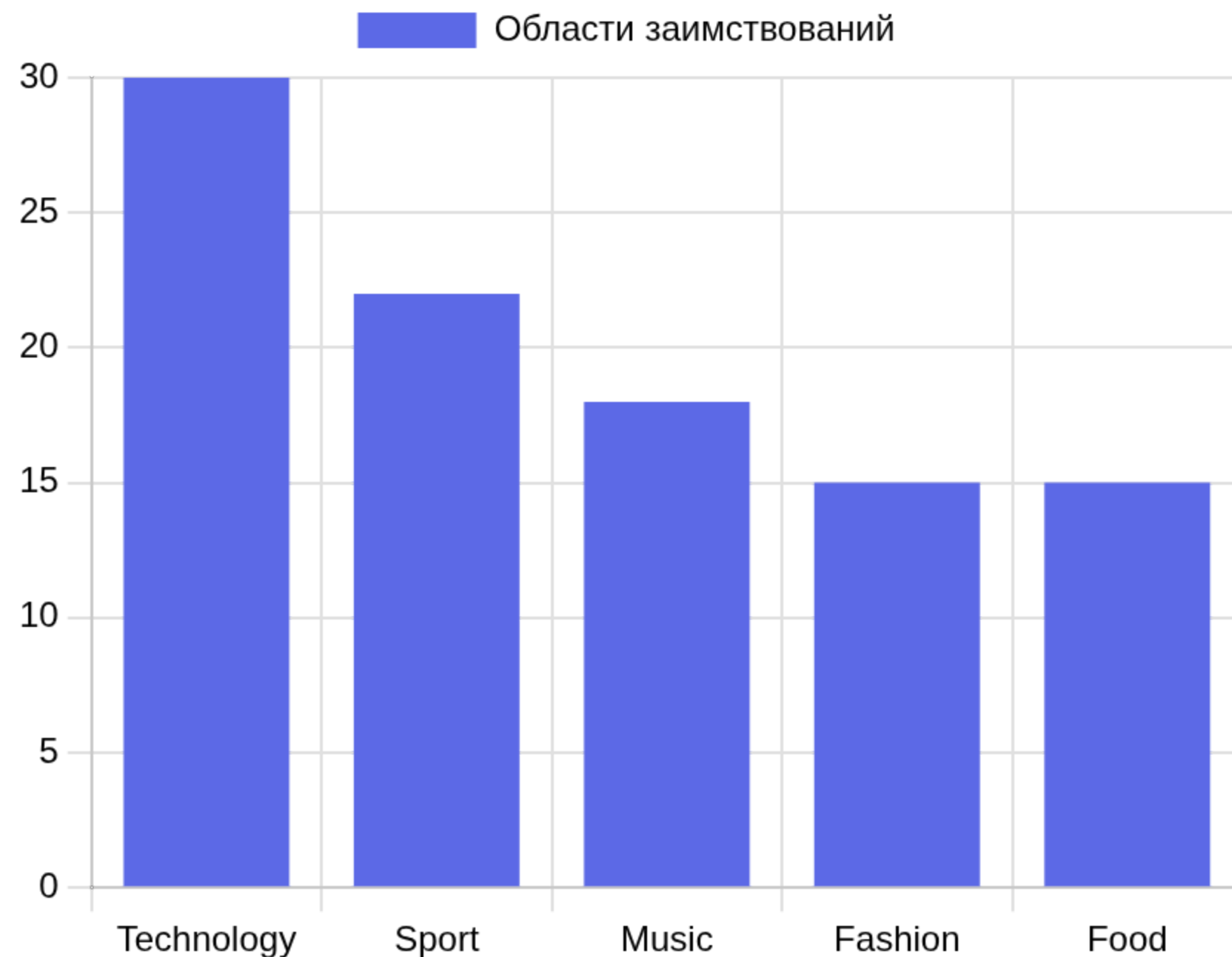
Коллокации помогают узнавать знакомые слова в быстром потоке речи. Когда выражение уже встречалось в тексте или упражнении, его проще понять и воспроизвести без паузы.



Точнее строить ответ

Знание устойчивых сочетаний делает письменную и устную речь аккуратнее. Ученик выбирает привычную модель, а не случайный перевод, и поэтому реже допускает ошибки в предложении.

Английские заимствования в русском языке



Заимствования особенно заметны в словах, которые связаны с техникой, медиа и современной культурой общения.

Чем активнее развивается сфера, тем больше английских слов закрепляется в русском языке и становится привычной частью речи.

Лексические заимствования современного русского языка;
учебная обобщающая схема



Произношение и написание английских слов не всегда совпадают



Слово не читается по буквам

Английское слово часто выглядит знакомо, но произносится иначе, чем ожидает ученик. Например, *often* не читается по буквам напрямую, поэтому важно сверять написание со звучанием и не полагаться только на визуальное сходство.



Немые буквы тоже важны

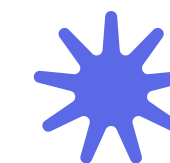
В слове *school* есть немая буква *h*, хотя на письме она присутствует. Такая особенность помогает понять, почему для английского языка важно запоминать слово сразу в трёх видах: написание, произношение и перевод.



Три формы — одна единица

Когда ученик видит слово одновременно в тексте, в транскрипции и в русском переводе, оно запоминается прочнее. Такое сравнение особенно полезно в 9 классе, где нужно не только узнавать слова, но и быстро понимать их в чтении и на слух.

Типичные ошибки при переводе похожих слов

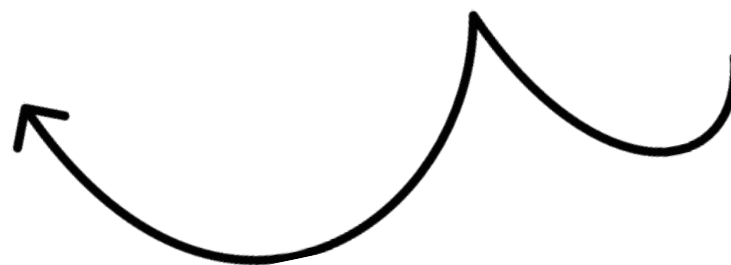


Слово	Правильно	Частая ошибка
actual	реальный	актуальный
sympathetic	сочувствующий	симпатичный
intelligent	умный	интеллигентный
fabric	ткань	фабрика

Похожие по форме слова легко вводят в заблуждение, если не проверять значение по словарю и контексту.

Проверка контекста особенно важна для слов, которые выглядят знакомо, но обозначают другое значение.

Список распространённых межъязыковых ловушек в английском языке



Лексика, которая делает английский понятнее



Знание англо-русской лексики помогает увереннее читать, переводить и говорить. Частотные слова, тематические группы, контекст и устойчивые сочетания превращают отдельные слова в понятный и полезный словарь.

